



Ferien- und Bildungszentrum, Centro di vacanze e formazione
Info No. 161, Dicembre 2024

3-4 Ausgaben pro Jahr / 3-4 edizioni all'anno
Abo CHF 15.- • PC 70-11229-9

Salecina • CH-7516 Maloja,
Tel. +41 (0)81 824 32 39,
info@salecina.ch • www.salecina.ch

Salecina, seit 1997 nachhaltig geführt und von Ibex fairstay zertifiziert.

Salecina, gestita in modo sostenibile dal 1997 e certificata da Ibex.

www.ibexfairstay.ch



A metà novembre si è riunito come sempre il Consiglio di Salecina. Negli ultimi anni, oltre al tempo dedicato alle consuete discussioni e decisioni relative alla casa, c'è sempre un momento dedicato all'approfondimento culturale, politico o alla miglior conoscenza del territorio e delle realtà locali. Quest'anno, su invito di Salecina, diverse realtà culturali della regione si sono ritrovate al Palazzo Pretorio di Vicosoprano per un incontro transfrontaliero. L'incontro è stato aperto dal sindaco del Comune di Bregaglia. Le presentazioni sono cominciate con Salecina. Poi è stata la volta delle altre organizzazioni invitate: "Archivio 68" di Sondrio, che si occupa di mantenere la memoria storica dei movimenti del '68 attraverso documentazioni e interviste e che attualmente è molto impegnata sui temi della pace; il "Circolino Arci Valchiavenna", centro ricreativo e culturale di Chiavenna che gestisce

TESSERE RETI NETZWERKE KNÜPFEN

A cura del Team

un piccolo bar e contribuisce al panorama culturale locale con mostre, concerti, dibattiti; "Pro Grigioni Italiano", dedita a promuovere la cultura italoфона nei Grigioni; "Pro Natura Bregaglia" impegnata nella tutela della natura alpina e nella gestione del parco naturale delle marmitte dei giganti e della Torre Belvedere; la Fondazione Gaudenzio e Palmira Giovanoli che gestisce la biblioteca di Maloja e pubblica libri sulla regione. È emersa chiaramente la necessità di un maggiore dialogo tra le

iniziative culturali di entrambi i lati del confine.

Sono state espresse idee per un'agenda culturale comune per Bregaglia, Valtellina, Valchiavenna o semplicemente per un maggior scambio reciproco di informazioni sugli eventi. Insomma, continueremo nel nostro tentativo di "tessere reti".

An einem Wochenende Mitte November fand, wie jedes Jahr, die Herbstsitzung des Salecina-Rates statt. Neben der Zeit, die der Rat

für Beratungen und Entscheidungen zu Salecina benötigt, gibt es dabei immer auch Zeitfenster, die dem kulturellen, regionalen und politischen Austausch gewidmet sind. Dieses Mal versammelten sich auf unsere Einladung verschiedene Kulturorganisationen aus der Region im Palazzo Pretorio in Vicosoprano zu einem grenzüberschreitenden Treffen. Eröffnet wurde das Treffen vom Bergeller Gemeindepräsidenten. Zu Beginn wurde Salecina vorgestellt. Anschliessend stellten sich die andere eingeladenen Organisationen vor: „Archivio 68“ aus Sondrio, das sich für die Wahrung des historischen Gedächtnisses der 68er-Bewegungen durch Dokumentation und Interviews einsetzt und sich derzeit sehr für Friedensfragen engagiert; „Circolino Arci Valchiavenna“, ein Freizeit- und Kulturzentrum in Chiavenna, das eine kleine Bar betreibt und mit Ausstellungen, Konzerten und Debatten zur lokalen Kulturszene beiträgt; „Pro Grigioni Italiano“, das sich für die Förderung der italienischsprachigen Kultur in Graubünden einsetzt; „Pro Natura Bregaglia“, das sich für den Schutz der alpinen Natur und die Verwaltung des Naturschutzgebietes um Maloja einsetzt und die Stiftung Gaudenzio und Palmira Giovanoli, die die Bibliothek von Maloja betreibt und Bücher über die Region veröffentlicht. Der Wunsch eines verbesserten Dialogs der Kulturinitiativen auf beiden Seiten der Grenze wurde von allen Seiten betont.

Es wurden Ideen für eine gemeinsame Kulturagenda fürs Bergell, das Valtellina und das Valchiavenna geäußert, zunächst soll einfach nur ein verstärkter gegenseitiger Informationsaustausch über Veranstaltungen stattfinden. Wir werden also weiterhin versuchen, „Netzwerke zu knüpfen“.



Danke Paul, Danke Simon! Grazie Paul, grazie Simon!

Dagmar Haefele, Gian Carlo Geronimi

Paul und Simon sind vor zweieinhalb Jahren Mitglieder unseres Teams geworden. Beide haben, 2008 bzw. 2012, ein Jahr als Freiwillige in Salecina verbracht, so haben sie sich schon ein bisschen zuhause gefühlt im Sommer 2022, als sie ihre Stellen antraten. Jetzt geht ihre Zeit in Salecina leider schon zu Ende. Ihre Anwesenheit im Team hat Jugend, Frische und Erneuerung in das Team gebracht. Lösungsorientiertes Denken zusammen mit einer professionellen Arbeitsweise, dabei immer locker und zuversichtlich – so haben sie die Atmosphäre in Salecina geprägt. Sie haben ihr Fachwissen eingebracht. Paul im Bereich der Informatik, der Erneuerung unserer Hard- und Software im Büro und schliesslich der Einrichtung einer Cloud-Plattform für die gemeinsame Arbeit des Teams und des

Salecina-Rates. Neben seinem Augenmerk auf die Öffentlichkeitsarbeit ist seine besondere Leidenschaft für kulinarische Themen und die Debatte über unser Lebensmittelkonzept zu erwähnen. Simon hat entschlossen das heisse Eisen der Buchhaltung, mit allem was dazu gehört, angepackt. Manchmal haben ihn die Gäste im Haus kaum gesehen, weil er sich im hinteren Teil des Büros auf seine Aufgaben konzentriert hat. Nicht zu vergessen seine praktischen handwerklichen Fähigkeiten, an manchen Stellen im Haus werden wir daran erinnert ;-).

Nun beginnen für die Beiden neue Lebensabschnitte und neue Tätigkeiten warten auf sie, aber sie lassen uns nicht völlig im Stich: Beide bleiben im Salecina-Rat und Simon wird weiter in der Buchhaltung mitarbeiten. Wir im Team

hoffen, dass wir noch eine Weile auf Euch zählen können (wenn auch aus der Ferne)! Ciao Simon, ciao Paul, es hat uns viel Freude gemacht, zusammen mit euch zu arbeiten.

Paul e Simon sono entrati a far parte del nostro team due anni e mezzo fa. Entrambi avevano trascorso un anno di volontariato a Salecina, rispettivamente nel 2008 e nel 2012, quindi si sono sentiti già un po' a casa, nell'estate del 2022, quando hanno assunto il loro incarico. Ora purtroppo la loro permanenza a Salecina sta per terminare. La loro presenza nel team ha portato una ventata di gioventù, freschezza e rinnovamento.

Il pensiero sempre orientato più alla soluzione che al problema e un approccio professionale, ma anche rilassato e fiducioso, hanno creato una bella atmosfera. Ovviamente hanno dato un bel contributo con la loro esperienza: Paul nel campo dell'informatica con il rinnovamento di hardware e software in ufficio e la realizzazione di una piattaforma cloud per il lavoro congiunto del team e del Consiglio di Salecina. Oltre alla sua attenzione per le pubbliche relazioni, va menzionata la particolare passione per i temi culinari e il dibattito sul concetto dell'alimentazione a Salecina. Simon ha preso in mano con grande determinazione l'annosa "patata bollente": la contabilità e la gestione finanziaria! A volte gli ospiti in casa lo vedevano a malapena perché era concentrato sui suoi compiti nel retro dell'ufficio. Senza dimenticare le sue abilità pratico-tecniche che ci vengono ora ricordate in molti punti della casa. Per entrambi inizia una nuova fase della vita, nuove prospettive li attendono, ma non ci abbandoneranno del tutto: entrambi rimarranno nel Consiglio di Salecina e Simon continuerà a occuparsi della contabilità. Noi del team speriamo di poter contare su di voi ancora per un po' (anche se a distanza)! Ciao Simon, ciao Paul, è stato un grande piacere lavorare con voi.

salecina

Kurz-Hausnachrichten Notizie brevi dalla casa

Auch in diesem Jahr wurde Salecina von IBEX Fairstay, der Schweizer Organisation für die Zertifizierung von umweltverträglichem Management von Beherbergungsbetrieben, mit der Bestnote ausgezeichnet.

Mit dem Wind hat auch der Schnee des Novembers seinen Weg durch die Dachsparren gefunden und füllte unseren Dachboden mit Schnee. So etwas ist nie passiert! Um den Dachboden vom Schnee zu befreien, mussten wir alle privaten Sachen, die die Gäste in Salecina

zurücklassen, wegräumen. Ihr werdet also Eure Sachen nicht mehr genau dort vorfinden, wo Ihr sie zurückgelassen habt leider auch oft ohne eine Beschriftung. In einigen Fällen handelt es sich um Skiausrüstungen, die jahrelang gelagert und wahrscheinlich längst vergessen sind.

Riccardo aus Lecco (IT) und Cécile aus Soglio (CH) werden ab Januar in unserem Team mitarbeiten. Sie werden sich in der nächsten Ausgabe des INFO, das im April erscheinen wird, vorstellen und uns ihre ersten Eindrücke schildern.

Anche quest'anno è stato confermato per Salecina il massimo punteggio da parte di IBEX Fairstay, l'organizzazione svizzera per la certificazione della gestione eco-sostenibile delle imprese ricettive e alberghiere.

Col vento, il primo nevischio di novembre si è infiltrato tra le tegole del tetto e ha riempito il solaio di neve. Non era mai successo. Per ripulire il solaio abbiamo dovuto spostare tutto il materiale privato che gli ospiti lasciano a Salecina. Troverete quindi le vostre cose non più esattamente

nel posto dove le avevate lasciate, o senza descrizione. In alcuni casi si tratta di attrezzature sciistiche depositate da anni e probabilmente dimenticate.

Riccardo di Lecco (IT) e Cécile di Soglio (CH) da gennaio cominceranno a lavorare nel team. Si presenteranno nella prossima edizione dell'INFO, in Aprile, e ci racconteranno le loro prime impressioni.

2023 war wieder ein Rekordjahr – jedenfalls in Deutschland. Es wurde so viel vererbt wie nie zuvor. Abgesehen davon, wie mensch zum Erben überhaupt steht, ist auch wieder viel zu viel Vermögen nicht dort gelandet, wo es die Vererbenden gerne gehabt hätten – einfach weil sie kein Testament gemacht hatten. Die dann einsetzende gesetzliche Erbfolge bedenkt nicht unbedingt die Menschen oder setzt die Ideale und Vorstellungen um, die der/die Verstorbene vielleicht im Kopf oder Herzen hatte. Ich habe mir schon vor etlichen Jahren Gedanken gemacht über das, was ich nach meinem Tod hinterlasse. Scherzhaft habe ich es einmal so ausgedrückt: Wenn ich selbst schon nicht unsterblich bin (und auch nicht sein will!), so will ich doch dazu beitragen, dass Organisationen oder soziale Bewegungen, die ich schon zu Lebzeiten für unterstützungswürdig halte, „unsterblich“ werden. Das ist einfacher, als sich manche vorstellen. Mensch muss solche Institutionen - wie in meinem Fall z.B. die Bewegungsstiftung oder eben Salecina - gar nicht mal als Erben einsetzen, sondern nur im Testament mit einem „Vermächtnis“ (in der Schweiz „Legat“) bedenken. Ein Testament ist freilich schon die Voraussetzung. Darin wird festgelegt, wer erbt und wel-



Salecina unsterblich machen Rendere Salecina immortale

Charly Amannsberger

che Vermächtnisse/Legate aus dem Erbe zu erfüllen sind.

Dass Salecina es wert ist, im Testament mit einem Vermächtnis gleich welcher Höhe bedacht zu werden, muss ich als langjähriger Salecina-Gast nicht betonen. Mit diesem Artikel und meinem „Bekanntnis“, selbst Salecina mit einem Vermächtnis bedacht zu haben, möchte ich euch anregen, auch darüber nachzudenken. Ich weiß aus anderen

Organisationen, dass diese sehr sensibel mit dem Thema Erbschaften umgehen. Ihr könnt Euch zu diesem Thema deshalb entweder an die allgemeine Salecina-Adresse info@salecina.ch oder vertraulich auch mit Fragen an mich (charlysalecina@posteo.de) wenden.

Il 2023 è stato un altro anno record, almeno in Germania. La quantità di beni ereditati è stata più ampia che mai. Tuttavia, troppi beni non finiscono dove la persona defunta avrebbe voluto, semplicemente perché non ha fatto testamento. La successione legale non corrisponde necessariamente agli ideali di chi è giunto al termine della sua vita.

Già diversi anni fa ho iniziato a pensare a ciò che avrei lasciato dopo la mia morte. Una volta mi sono espresso scherzosamente in questo modo: se io stesso non sono immortale (e non voglio esserlo!), voglio contribuire all'“immortalità” di organizzazioni o movimenti sociali che ho ritenuto degni di essere sostenuti durante la mia vita.

È più facile di quanto ci si possa immaginare. Non è nemmeno necessario nominare tali organizzazioni - nel mio caso la Bewegungsstiftung o Salecina - come eredi, basta inserire nel proprio testamento un lascito o legato. Il testamento è, ovviamente, un requisito fondamentale per specificare chi erediterà e quali lasciti devono essere soddisfatti dall'eredità.

Come ospite di lunga data, non c'è bisogno di sottolineare che Salecina merita un lascito testamentario, qualsiasi sia l'importo. Confessando di aver destinato un lascito a Salecina, vorrei incoraggiare anche voi a pensarci. So che altre organizzazioni trattano il tema con grande sensibilità. Potete quindi inviare le vostre domande sull'argomento all'indirizzo di Salecina info@salecina.ch o contattare me (charlysalecina@posteo.de) in via confidenziale.



Ursula Bauer 1947 – 2024

Die gebürtige Solothurnerin Ursula Bauer ist eine der Erfinder*innen des Genres der Lesewanderbücher. Seit bald dreissig Jahren veröffentlichte sie zusammen mit ihrem 2016 verstorbenen Lebenspartner Jürg Frischknecht im Zürcher Rotpunktverlag neun dieser Titel. In ihren elegant, spritzig und unterhaltsam geschriebenen Büchern verbinden Bauer & Frischknecht attraktive Berg- und Talwanderungen mit Geschichte,

Aktualität und kulinarischen Genüssen. Zum ersten Mal kam Ursula Bauer als Autorin in Salecina im Jahre 1995 mit dem Wanderbuch „Grenzschlängeln“ vorbei. 2017 erschien von Bauer & Frischknecht das Buch „Grenzland Bergell – Wege und Geschichten zwischen Maloja und Chiavenna“ in der 5. Auflage. Mit viel Ausdauer bereitete Ursula Bauer zuletzt die Neuauflage der erfolgreichen „Antipasti und alte Wege“ vor, ein Buch, das viele Wanderfreund*innen ins Valle Maira im Piemont führte und noch führen wird. Ursi war voller Schaffensdrang, als sie am 16. November 2024 unerwartet verstarb.

Ursula Bauer, originaria di Soletta, è stata tra le inventrici del libro di lettura escursionistico. Durante quasi trent'anni, insieme al suo compagno Jürg Frischknecht, scomparso nel 2016, ha pubblicato nove titoli presso l'editore Rotpunkt di Zurigo. Nei loro libri eleganti e di piacevole lettura, Bauer e Frischknecht combinano la descrizione delle escursioni con la storia, l'attualità e la gastronomia. Ursula Bauer è arrivata per la prima volta a Salecina nel 1995, come autrice del libro “Grenzschlängeln”. Nel 2017 è uscita la quinta edizione di “Grenzland Bergell”, irrinunciabile libro sulla Bregaglia della coppia Bauer/Frischknecht. Più recentemente, Ursula Bauer ha lavorato con grande impegno alla nuova edizione del fortunato “Antipasti und alte Wege”, un libro che continua a portare molti escursionisti in Val Maira. Ursi era piena di energia creativa quando il 16 novembre 2024 è deceduta inaspettatamente.

2025

Seminare und Kurse **Seminari e corsi**

JANUAR | GENNAIO

14.-18.1.2025

Schneeschuhwandern im Januar

Wandern in der Natur mit kulturellen Anregungen.

Gite con le ciaspole a gennaio

Movimento nella natura con interessanti spunti culturali.

→ *Renata Rossi (Bergführerin/guida alpina)*

25.1.-1.2.2025

Skitourenwoche mit Erika

Jeden Tag auf schöne Gipfel steigen und die unendliche Bergwelt immer wieder aus einer anderen Perspektive bestaunen.

Sci alpinismo con Erika

Salire ogni giorno su una bella cima e ammirare l'infinito paesaggio alpino da una prospettiva ogni volta diversa.

→ *Erika Bühler-Seiz (Bergführerin/guida alpina)*

FEBRUAR | FEBBRAIO

8.-15.2.2025 | 22.2.-1.3.2025

Langlaufwoche I und II

Den gesunden und ganzheitlichen Bewegungsablauf des Skilanglaufs erleben. In die Loipe steigen, über die weiten Ebenen der Oberengadiner Seen gleiten.

→ *Therese Bühlmann*

16.-22.2.2025

Skitourenwoche für Senior*innen

In der stillen Hochwinterlandschaft bewegen wir uns im rhythmischen Schritt. Der trockene Schnee verändert sich kaum und wir freuen uns auf die schöne Pulverschneeabfahrt.

Sci alpinismo per 60+

Ci muoviamo ritmicamente in un bel paesaggio invernale, che ci concede di gustarci piacevoli sciate su neve farinosa.

→ *Martin Bühler (Bergführer/guida alpina)*

22.2.-1.3.2025

Langlauf-Skatingwoche

Ausser die Technik zu erlernen, stehen Spass und der spielerische Umgang an leichter Ausdauerbewegung im Vordergrund.

→ *Ingo Johansen*

MÄRZ | MARZO

9.-15.3.2025

Schneeschuhwandern im Oberengadin

Eine Tourenwoche zum Thema Wildtiere und deren Spuren.

→ *Regula Bollier*

15.-22.3.2025

Skitourenwoche für Geübte

Das Oberengadin ist mit den angrenzenden Südtälern Val Bregaglia und Val Poschiavo ein Eldorado für Skitouren.

Scialpinismo per expert*

L'Alta Engadina, con le confinanti Val Bregaglia e Val Poschiavo, è un Eldorado per lo scialpinismo.

→ *Martin Bühler (Bergführer/guida alpina)*

18.-22.3.2025

Schneeschuhwandern im März

Bewegung in der Natur mit kulturellen Anregungen.

Gite con le ciaspole a marzo

Movimento nella natura con interessanti spunti culturali.

→ *Renata Rossi (Bergführerin/guida alpina)*

APRIL | APRILE

5.-13.4.2025

Grosse Skitourenwoche - reloaded

Es gibt sie wieder, die grosse Skitourenwoche. Für alle Ehemaligen aber auch ganz Neue!

Gran settimana di scialpinismo - reloaded

È tornata la grande settimana dello scialpinismo. Per tutt* coloro che vi han partecipato in passato ma anche per chi desidera aggiungersi!

→ *Martin Bühler (Bergführer/guida alpina)*

27.4.-3.5.2025

Yoga-Woche

Für Anfänger*innen und Fortgeschrittene. Asanas (Körperstellungen), Pranayama (Atemübungen) und Meditation.

Settimana di yoga

Per principianti ed expert*. Asana (posture), pranayama (esercizi di respirazione) e meditazione.

→ *Patrizia Cappellini*

MAI | MAGGIO

11.-17.5.2025

Bella Salecina

Salecina-Gäste bereiten ihr Ferien- und Bildungshaus für die nächste Saison vor. Anmeldungen sechs Monate vor Beginn.

Alcuni ospiti preparano Salecina per la prossima stagione. Iscrizioni da sei mesi prima dell'inizio.

22.-24.5.2025

Vertikale Migrationen

Neue Formen der menschlichen Mobilität zu den Bergen. Internationales Seminar, auf Englisch.

Migrazioni verticali

Nuove forme di mobilità umana verso le montagne. Seminario internazionale, in inglese.

→ *Andrea Membretti, Manfred Perlik, Viviane Cretton*

26.-31.5.2025

Traversata della Bregaglia

„Slow walk“, Wanderungen durch Kultur und Tradition der Steinwelt (vom Speckstein bis zum Granit).

„Slow walk“, escursioni attraverso la cultura e le tradizioni legate al mondo della pietra (dalla pietra ollare al granito).

→ *Renata Rossi (Bergführerin/guida alpina)*

JUNI | GIUGNO

10.-14.6.2025

Essbare Wildkräuter:

erkennen, ernten, verarbeiten...

Le erbe selvatiche commestibili:

riconoscerle, raccoglierle e utilizzarle...

→ *Fabienne Berchtold*

14.- 21.6.2025

Florawoche

Die vielfältige subalpine und alpine Flora im Oberengadin und im Bergell auf leichten bis mittleren Wanderungen kennenlernen.

Settimana floristica

Conoscere la variegata flora alpina e subalpina dell'Alta Engadina e della Bregaglia facendo escursioni facili o di media difficoltà.

→ *Imelda Schmid, Regula Bollier*

JULI | LUGLIO

5.-12.7.2025

Wandern im Bergfrühling

„Diese Berge - diese Weite - dieses Licht“

Technisch leichte Wanderungen werden durch Körperübungen, und Yin Yoga ergänzt.

→ *Therese Bühlmann*

12.-19.7.2025

Internationale Volkstanzwoche

Umgeben von Musik im Zusammenspiel mit anderen, mit einem Lächeln auf den Lippen, neue Horizonte entdecken.

Settimana delle danze popolari internazionali

Avvolti dalla musica, sarete trasportati dalla curiosità di scoprire nuovi orizzonti, dal piacere di giocare insieme, scatenarsi e condividere i sorrisi delle persone.

→ *Mario Meini*

12.-19.7.2025

Engadiner Bergtourenwoche

Weglose unbekannte Gipfel, eine Einführung ins Klettern, lange Tage, Schneefelder, schöne Landschaften und viele Bergblumen.

Escursioni di alta quota in Engadina

Cime sconosciute con tracciati invisibili, una introduzione nell'arrampicata, giornate lunghe, nevai, paesaggi incantevoli e tanti fiori alpini.

→ Erika Bühler-Seiz (Bergführerin/guida alpina)

12.-19.7.2025

Wandern mit Kindern

Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, die Lust haben auf einen gemeinschaftlichen und selbstorganisierten Urlaub mit Abenteuer und Erholung für Klein und Gross.

Escursioni con i bambini

Per bambini, ragazzi e adulti che hanno voglia di trascorrere insieme una vacanza autogestita nel meraviglioso paesaggio engadinese. Avventure e relax per piccoli e grandi.

24.7.-2.8.2025

Internationale Chorwoche

Konzentriertes Proben ermöglicht ein musikalisches Ausgestalten der Chorlieder. In der faszinierenden Landschaft ist von Spaziergängen bis zur Gletschertour alles möglich.

Settimana coristica internazionale

Con prove costanti realizzeremo un repertorio di canti corali. Passeggiate ed escursioni nel fantastico paesaggio intorno a Saletcina.

→ Martin Lugenbiehl

AUGUST | AGOSTO

9-16.8.2025

Polit-Woche «Rendez-vous»

Austausch von Ideen zwischen Aktiven und Interessierten. Wie und was können wir tun, um unser Zusammenleben weniger durch Geld bestimmen zu lassen und mehr durch ein soziales Miteinander zu gestalten. Workshops, Berge und mehr.

Settimana politica «Rendez-vous»

Incontro tra attivisti politici e interessati al tema dei beni comuni e più in generale alla possibilità di costruire una convivenza basata sullo scambio sociale più che sullo scambio commerciale. Con workshop, gite in montagna e molto altro.

→ Orga-Team

23.-30.8.2025

Italienischkurs

Tagsüber spielerisch italienisch lernen und, wer Lust hat, abends tanzen?

→ Serena Scionti (Sprachlehrerin)

23.-30.8.2025

Internationale Volkstanzwoche

Umgeben von Musik im Zusammenspiel mit anderen, mit einem Lächeln auf den Lippen, neue Horizonte entdecken.

Settimana delle danze popolari internazionali

Avvolti dalla musica, sarete trasportati dalla curiosità di scoprire nuovi orizzonti, dal piacere di giocare insieme, scatenarsi e condividere i sorrisi delle persone.

→ Cristina Duci

27.-30.8.2025

Comunicazione Non Violenta

Tre sessioni di CNV secondo il metodo Marshall Rosenberg: giovedì pomeriggio, venerdì e sabato mattina.

Christian Peters

30.8.-6.9.2025

Gewaltfreie Kommunikation (GfK)

Die GfK nach Marshall B. Rosenberg fördert den achtsamen Umgang mit sich selbst und anderen, indem Bedürfnisse und Gefühle transparent gemacht werden.

→ Christian Peters, Adelheid Sieglin

23.8.-6.9.2025

Wandern mit Kindern

Eine oder zwei Wanderwochen für Gross und Klein: Kinderwandern, Touren für Wagemutige, Baden im See, Steine sammeln. Jedes Jahr kommen neue Familien dazu, die danach von Saletcina nicht mehr lassen können.

Escursioni con i bambini

Una o due settimane di passeggiate e avventure per grandi e piccini. Ciascuno trova un motivo valido per partecipare e ogni anno si aggiungono nuove famiglie per stare insieme, fare nuove amicizie e nuovi giochi.

SEPTEMBER | SETTEMBRE

6.-13.9.2025

Queerfeministisch Wandern 2024

Politische Spätsommertage in den Bergen. Juhu! Wandern, Vernetzung, Austausch, Party, Politik und mehr. Ideen für Workshops mitbringen. Das genaue Programm entscheiden wir gemeinsam vor Ort.

Escursioni queer-femministe 2024

Giornate politiche di fine estate tra le montagne. Juhuu! Camminare, creare contatti, scambi, divertimento, politica. Portate idee per workshop, il programma lo decideremo insieme.

→ Orga-Team

22.-27.9.2025

Wanderungen im Bergell

Einfachheit und Schönheit: Sich von der Atmosphäre der Berge zwischen Bergell und Engadin faszinieren lassen, Seitentäler erkunden, die Landschaft genießen.

Escursioni in Val Bregaglia

Sobrietà e bellezza: lasciarsi prendere dall'atmosfera delle montagne tra Bregaglia ed Engadina, esplorando valli laterali e godendo del paesaggio.

→ Renata Rossi (Bergführerin/guida alpina)

OKTOBER | OTTOBRE

25.10.-1.11.2025

Herbstferien mit Kindern

Eingeladen sind Familien aller Art bzw. Menschen mit Kindern oder Jugendlichen, die Lust auf gemeinsame selbstorganisierte Ferien im goldenen Herbst des Engadins haben.

Vacanze autunnali con i bambini

Per famiglie di tutti i tipi, cioè adulti con bambini e ragazzi che hanno voglia di trascorrere e autorganizzare una vacanza insieme ad altri nell'autunno dorato dell'Engadina.

18.-25.10.2025

Genuss-Wanderwoche

„Diese Berge - diese Weite - dieses Licht“ Technisch leichte Wanderungen werden durch Körperübungen und Yin Yoga ergänzt.

→ Therese Bühlmann

NOVEMBER | NOVEMBRE

DATUM NOCH FESTZULEGEN | DATA DA DEFINIRE

Bella Saletcina

Saletcina-Gäste bereiten das Haus für die nächste Saison vor.

Alcuni ospiti preparano Saletcina per la prossima stagione.



Rondewu 2024 Solidarity Futures

Valentina Vecchio



In un'epoca segnata da precarietà, crisi climatica, conflitti, ascesa di movimenti di estrema destra e individualismo sfrenato, il tema di Rondewu 2024, "Solidarity Futures", è nato da un profondo desiderio di umanità, cura e rispetto per gli altri e per il mondo. La riflessione su una società solidale e sui processi necessari per realizzarla ha trovato spazio tra i paesaggi alpini e le mura di Salecina, dove oltre 30 partecipanti si sono riuniti per mettersi in gioco, esplorare, imparare e scambiarsi buone pratiche.

Il tabellone delle attività si è riempito rapidamente, simbolo della ricchezza racchiusa anche nelle piccole comunità. Abbiamo sperimentato la solidarietà in molte forme: ricamando frasi femministe su grembiuli e condividendo esperienze di attivismo politico, costruendo una città ideale con i sassi del fiume, cantando in polifonia, approfondendo la situazione in Ucraina, cucinando, dormendo, camminando, ragionando, studiando, recitando, coltivando, festeggiando insieme. Stringendoci intorno a un falò.

Insieme. Come ogni anno, Rondewu è stato un luogo di scambio, di condivisione e di creazione di legami tra persone organizzate in città e Paesi diversi, di collaborazioni nuove e rafforzate tra gruppi di attivisti e progetti sociali. In pochi giorni, abbiamo potuto rigenerare le nostre energie e raccogliere l'ispirazione per continuare a impegnarci nelle nostre realtà locali, sapendo di non essere atomi isolati.

In una Zeit, die von Prekarität, Klimakrise, wachsenden Konflikten, dem Aufkommen rechtsextremer Bewegungen und ungezügelm Individualismus geprägt ist, entstand das Thema von Rondewu 2024, „Solidarity Futures“, aus einem tiefen Wunsch nach Menschlichkeit, Fürsorge und Respekt für andere und die Welt. Das Nachdenken über eine solidarische Gesellschaft und die dafür notwendigen Prozesse fand seinen Weg in die alpine Landschaft und die Mauern von Salecina, wo über 30 Teilnehmende zusammenkamen, um sich zu engagieren, zu erforschen, zu lernen und gute Praktiken

auszutauschen. Die Aktivitätstafel füllte sich schnell, ein Zeichen für den Reichtum, der selbst in kleinen Gemeinschaften steckt. Wir experimentierten mit Solidarität in vielen Formen: Wir stickten feministische Phrasen auf Schürzen und tauschten Erfahrungen mit politischem Aktivismus aus, bauten eine ideale Stadt mit Flusssteinen, sangen mehrstimmig, vertieften uns in die Situation in der Ukraine, kochten, schliefen, spazierten, studierten, handelten, und feierten zusammen. Kauerten um ein Lagerfeuer, gemeinsam. Wie jedes Jahr war Rondewu ein Ort des Austauschs, des Teilens und des Verbindens zwischen Menschen, die in verschiedenen Städten und Ländern organisiert sind, der neuen und verstärkten Zusammenarbeit zwischen Aktivistengruppen und sozialen Projekten. In nur wenigen Tagen konnten wir unsere Energien regenerieren und Inspirationen sammeln, um uns weiterhin in unseren lokalen Realitäten zu engagieren und zu wissen, dass wir keine isolierten Atome sind.

VORGEZOGENE UTOPIEN UTOPIE ANTICIPATE

Seit 2021 gibt die Rosa-Luxemburg-Stiftung (RLS) eine Buchreihe zu „Jüdinnen und Juden in der internationalen Linken“ heraus. Anliegen ist es, an die „lang anhaltende Allianz zwischen jüdischer Emanzipationsbewegung und der sozialistischen und der Arbeiter*innenbewegung“ zu erinnern – und sie für die Gegenwart zu ergründen. Dabei werden insbesondere biographische Kurzportraits veröffentlicht. Unterdessen sind vier Bände erschienen. Wir freuen uns, dass zuletzt auch Theo Pinkus Aufnahme in die Reihe fand. Salecina wird dabei als ein „Ort vorgezogener Utopien“ besonders erwähnt. Es ist mehr zu erfahren über Grundzüge aus dem Leben von Pinkus, aber auch über sein weniger bekanntes Wirken in der und für die DDR. Mit der Zusammenstellung des Bandes wollte die Stiftung – neben weiteren Schwerpunkten – ebenso einen Beitrag zum 75. Jahrestag der Gründung der DDR leisten. Alle bislang publizierten Bände der Reihe sind über die

Webseite der RLS kostenfrei lieferbar oder können online heruntergeladen werden:

<https://www.rosalux.de/publikation/id/52421/>

La Fondazione Rosa Luxemburg pubblica dal 2021 in tedesco una collana dedicata a "ebree ed ebrei nella sinistra internazionale". L'obiettivo è ricordare "la lunga alleanza tra movimento di emancipazione ebraico e il movimento socialista e operaio" e riscoprirlo per il presente. Si tratta soprattutto di brevi biografie. Nel frattempo sono stati pubblicati quattro volumi. L'ultimo contiene un ritratto di Theo Pinkus, in cui è menzionata anche Salecina, "luogo delle utopie anticipate". Oltre alle principali notizie biografiche su Pinkus, è possibile scoprire la sua attività, meno nota, nella Repubblica democratica tedesca (DDR). Il volume vuole essere, tra le altre cose, un contributo al 75° anniversario dalla nascita delle DDR. Tutti i volumi sono disponibili online all'indirizzo: <https://www.rosalux.de/publikation/id/52421/>

polEATical: la politica del cibo polEATical: die Politik der Ernährung

Dal 18 al 20 ottobre scorsi si è tenuta a Salecina la seconda edizione di polEATical, seminario dedicato a cibo e agricoltura. Si è parlato di accesso collettivo alla terra, di nuovi OGM, di allevamenti intensivi e altro ancora. L'attrice Piera Gianotti ci ha guidati in un appassionante racconto su uomini e capre (Genealogie caprine), mentre l'autore bolognese Wolf Bukowski ha proposto una riflessione su cibo, corpo e capitalismo, prendendo spunto dal suo recente saggio "La merce che ci mangia" (Einaudi). Dopo l'incontro a Salecina, Wolf ci ha mandato il testo che leggete in questa pagina.

Vom 18. bis 20. Oktober fand in Salecina die zweite Ausgabe von polEATical statt, einem Seminar zum Thema Lebensmittel und Landwirtschaft. Wir sprachen über den kollektiven Zugang zu Land, neue GVO, Intensivtierhaltung und mehr. Die Schauspielerin Piera Gianotti führte uns durch eine spannende Geschichte über Menschen und Ziegen, während der aus Bologna stammende Autor Wolf Bukowski anhand seines kürzlich erschienenen Essays "La merce che ci mangia" (Einaudi) eine Reflexion über Nahrung, den Körper und den Kapitalismus anregte. Nach dem Treffen in Salecina schickte uns Wolf den folgenden Text.



Scarto laterale Seitliche Abweichung

Wolf Bukowski

Nel mio intervento sul corpo del cibo ho voluto illustrare il paesaggio che c'è oltre i margini del nostro (bellissimo) parlare di sovranità alimentare dei territori. Tutto intorno si muove, ma in direzione contraria alla nostra. Corpo e cibo hanno perso la relativa stabilità che avevano raggiunto nel corso di millenni di storia umana, che ha cominciato a incrinarsi con l'avvento della modernità, quando i luoghi di produzione del cibo e quelli di consumo si separano, allontanandosi. Il cibo muta nelle sue varietà, poi aumentano le lavorazioni meccaniche, infine gli alimenti vengono selezionati più in funzione della lavorazione che della digestione umana – come dimostra per esempio l'eccesso di glutine nelle attuali varietà di frumento. Il capitalismo però ancora deve *smisurare*,

divenire *masslos*, come scrive Marx, e dunque non può fermarsi né di fronte al cibo né di fronte al metabolismo: così modifica la struttura genetica di piante e animali (Ogm e Tea, tecnologie di evoluzione assistita), si inventa l'elettronica commestibile, spinge culturalmente per la rottura di ogni tabù alimentare; mercifica, tradendola, ogni tradizione e tipicità locale. Non ho ricette da proporre, se non questa: cessare di illudersi di poter *surfare* sull'onda delle innovazioni tecnocapitalistiche, ma piuttosto liberare spazi, parzialità, angoli di mondo... dal capitalismo onnipervasivo. Mantenere insomma viva la possibilità di essere nel mondo ma di non appartenere integralmente al *capitalismo*; concedersi uno scarto laterale, e permanervi con caparbietà. E guardandomi intorno nei miei giorni

di permanenza, ho pensato che in questo scarto laterale trovi posto anche Salecina. E questa è stata davvero una felice scoperta.

In meinem Beitrag über Körper und Nahrung wollte ich die Landschaft jenseits unseres (schönen) Diskurses über die Ernährungssouveränität der Territorien veranschaulichen. Alles um uns herum bewegt sich, aber in die entgegengesetzte Richtung zu unserer. Der Körper und die Nahrung haben die relative Stabilität verloren, die sie im Laufe der Jahrtausende erreicht hatten und die mit dem Aufkommen der Moderne zu bröckeln begann, als die Orte, an denen die Nahrung produziert wird, von denen, an denen sie konsumiert wird, getrennt wurden. Die Lebensmittel verändern sich in ihrer Vielfalt, dann nimmt die maschinelle Verarbeitung zu, und schliesslich werden die Lebensmittel mehr für die Verarbeitung als für die menschliche Verdauung selektiert – wie beispielsweise der übermässige Glutengehalt heutiger Weizensorten beweist. Aber der Kapitalismus muss immer weiter expandieren, er muss masslos werden, wie Marx schrieb, und kann deshalb weder vor der Nahrung noch vor dem Stoffwechsel Halt machen: Er verändert die genetische Struktur von Pflanzen und Tieren, erfindet essbare Elektronik, drängt kulturell darauf, jedes Nahrungstabu zu brechen, kommerzialisiert und verrät jede Tradition und jede lokale Besonderheit. Ich habe keine Rezepte anzubieten, ausser diesem: Hören wir auf, uns vorzumachen, wir könnten auf der Welle der technokapitalistischen Innovation surfen. Wir sollten stattdessen Räume, Ecken der Welt vom allgegenwärtigen Kapitalismus befreien. Wir sollten die Möglichkeit am Leben erhalten, in der Welt zu sein, ohne ganz zur Welt des Kapitalismus zu gehören; uns eine seitliche Abweichung erlauben und dort ausharren. Als ich mich während meines Aufenthaltes umsah, dachte ich, dass zu dieser seitlichen Abweichung auch Salecina gehört. Das war wirklich eine schöne Entdeckung.



DIE ENERGIE EINES TALS L'ENERGIA DI UNA VALLE

Andrea Tognina

Im Oktober 2023 hat die Gemeindeversammlung Bergell einstimmig eine Energiestrategie verabschiedet, die auf eine Steigerung und Diversifizierung der lokalen erneuerbaren Energieproduktion abzielt. **Eine erste Bilanz mit dem stellvertretenden Gemeindepräsidenten des Bergells, Ueli Weber.**

Zu den Projekten der Energiestrategie gehört der Bau von Photovoltaikanlagen auf den Dächern einiger Bauernhöfe. Wie weit sind diese Projekte gediehen?

Ueli Weber: Zuerst musste eine finanzielle Vereinbarung zwischen den Landwirten und ewz getroffen werden. Die ersten fünf Anlagen sollen nächstes Jahr gebaut werden. Sie werden eine Jahresproduktion von rund 350 MWh haben. Zum Vergleich: Die Solaranlage auf dem Albigna-Staudamm produziert 550 MWh pro Jahr.

Kein Bergeller Projekt ist Teil des sogenannten „Solarexpresses“ für hochalpine Anlagen. Warum?

Der 'Solarexpress' ist ein politisch gesteuerter Zug, auf den wir nie aufspringen wollten. Wir haben ein Projekt für eine Fotovoltaikanlage im Val Maroz, unterhalb des Piz Bianco. Aber um es zu realisieren, müsste eine neue Stromleitung gebaut werden. Im Moment ist die wirtschaftliche Machbarkeit des Projekts ungewiss.

Auch die Windkraftprojekte im Tal stossen auf einige Schwierigkeiten...

Das Projekt beim Kieswerk in Casaccia hat das grösste Potenzial. Allerdings verbietet der Bund den Bau von Windkraftanlagen

im Umkreis von 5 km um ein Bartgeiernest. Diese Regelung beruht nicht auf konkreten Erfahrungen; ich hoffe, dass im Bergell eine Pilotanlage gebaut werden kann, um das Verhalten von Vögeln und Fledermäusen im Alpenraum zu beobachten.

In Maloja ist auch eine Fernwärmanlage geplant. Was können Sie uns dazu sagen?

Wir haben mit der Beteiligung des Hotels Maloja Palace gerechnet, das derzeit über 100'000 Liter Heizöl pro Jahr verbraucht. Der Besitzer will aber einen anderen Weg einschlagen. ewz denkt nun an eine verkleinerte Anlage mit einer Kombination aus Holzschneitzeln und einer Wärmepumpe, die Wasser aus dem See nutzt. Wir prüfen, ob das Projekt wirtschaftlich tragfähig ist.

Nell'ottobre 2023, l'assemblea comunale della Bregaglia ha approvato all'unanimità una strategia energetica che mira all'aumento e alla diversificazione della produzione locale di energie rinnovabili. **Un primo bilancio con il vicesindaco del Comune di Bregaglia, Ueli Weber.**

Fra progetti contemplati dalla strategia energetica c'è la realizzazione di impianti fotovoltaici sui tetti di alcune aziende agricole. A che punto sono questi progetti?

Ueli Weber: È stato necessario trovare dapprima un accordo finanziario tra i contadini ed ewz. I primi cinque impianti dovrebbero essere realizzati l'anno prossimo. Avranno una produzione annuale di circa 350 MWh. Per fare un paragone: l'impianto solare sulla diga dell'Albigna produce 550 MWh l'anno.

Nessun progetto bregagliotto rientra invece nel cosiddetto "espresso solare" per gli impianti ad alta quota. Perché?

L'"espresso solare" è un "treno" a trazione politica, non abbiamo mai voluto salirci. Abbiamo un progetto di impianto fotovoltaico in Val Maroz, sotto il Piz Bianco. Ma per realizzarlo occorrerebbe una nuova linea elettrica. Al momento la fattibilità economica del progetto è incerta.

Anche i progetti eolici in valle incontrano qualche difficoltà...

Il progetto presso l'impianto di ghiaia a Casaccia è quello con il maggior potenziale. La Confederazione vieta tuttavia di costruire turbine eoliche in un raggio di 5 km dal nido di un gipeto. È una norma che non si basa su esperienze concrete, spero che in Bregaglia si possa realizzare un impianto pilota utile a monitorare il comportamento di uccelli e pipistrelli nella regione alpina.

È previsto anche un impianto di teleriscaldamento a Maloja. Cosa ci può dire a proposito?

Contavamo sul coinvolgimento dell'albergo Maloja Palace, che attualmente consuma oltre 100'000 litri di gasolio l'anno. Ma il proprietario vuole prendere un'altra strada. ewz sta ora pensando a un impianto ridimensionato, con una combinazione fra trucioli di legno e pompa di calore che sfrutti l'acqua del lago. Stiamo verificando se il progetto è economicamente sostenibile.

Dalla regione Aus der Region

La piscina di St. Moritz chiude per ristrutturazione dal 1° aprile 2025 per 13 mesi.

Dopo 10 anni dalla sua apertura si sono ritenuti necessari lavori ingenti. Il personale, impiegato dal comune di St. Moritz, è stato licenziato. Top of the world?

Dopo la scomparsa di Adolfa De Tan, gerente di lunga data, il chiosco di Maloja ha chiuso i battenti. Era uno degli ultimi esercizi pubblici del paese. Per alcuni ospiti di Salecina, Adolfa è stata anche un'amica, con cui era sempre piacevole scambiare quattro chiacchiere in cucina.

Zehn Jahre nach der Eröffnung des Halenbades St. Moritz, wird das Gebäude am 1. April 2025 für 13 Monate geschlossen. Grund dafür sind wichtige und umfangreiche Sanierungsarbeiten. Dem Personal, Angestellte der Gemeinde St. Moritz, wurde gekündigt. Top of the world?

Nach dem Ableben von Adolfa De Tann, langjährige Betreiberin des Kioskes von Maloja, wurde der Laden geschlossen.

Er war eines der letzten öffentlichen Geschäfte des Dorfes. Für einige Salecina-Gäste war Adolfa auch eine Freundin, mit der es immer Zeit für einen Schwatz in ihrer Küche gab.